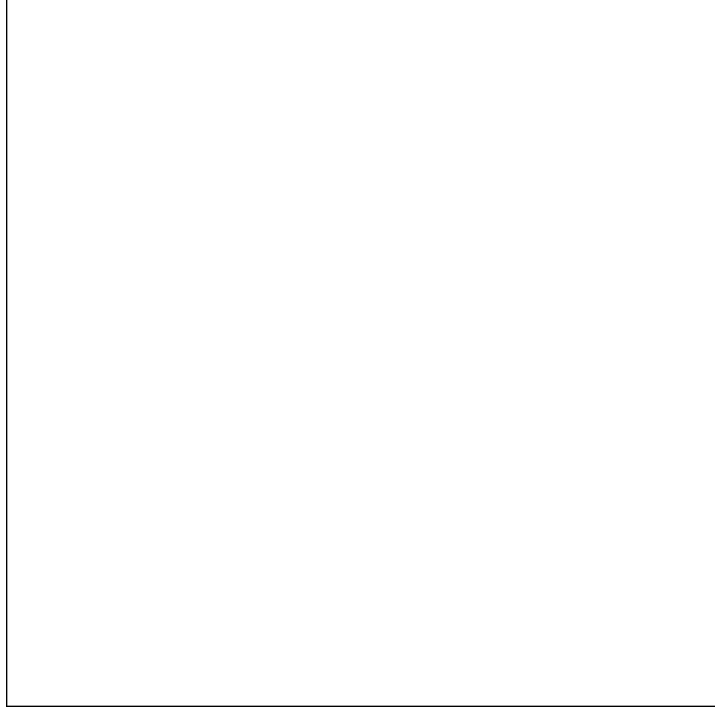









Mum gocuklar
Voksbarna



Southern African Folktales 
Wiehan de Jager 
Leyla Tekül 
tyrkisk / bokmål 
niva 2 

(uten bilder)

Barnebøker for Norge

barneboker.no

Mum gocuklar / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Espen Stranger-

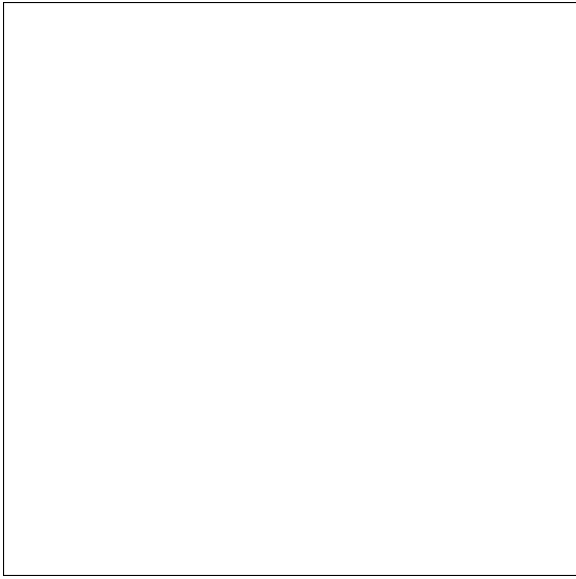
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Bir zamanlar çok mutlu bir aile varmış.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarına
evde ve tarlada yardım ederlermiş.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.



Ama ateşe yaklaşımları yasakmış.

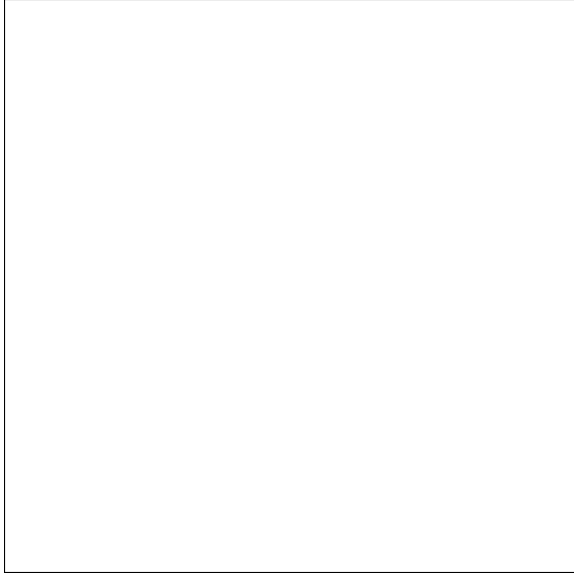
...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Ve güneş yükselmeye başladığında kuş sabah
ışığında güzel güzel öterek uzaklara doğru
uçmuş.

...

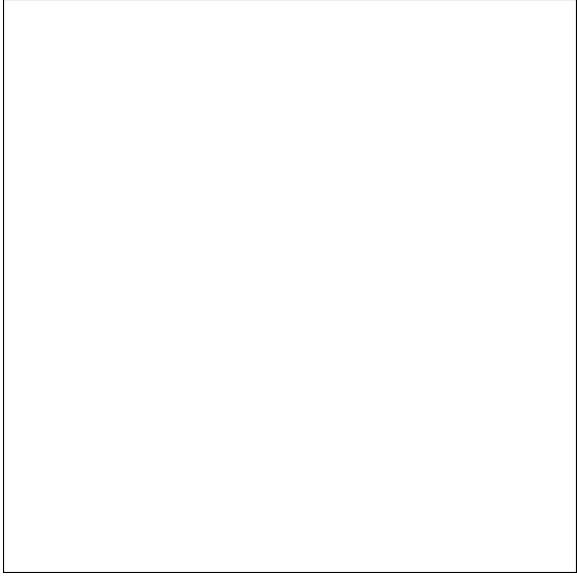
Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar.
Çünkü hepsi muddan yapılmış.

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!





Ancak çocuklardan biri hep güneşe çıkmayı hayal edermiş.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Kuş biçimindeki kardeşlerini alıp yüksek bir dağa çıkarmışlar.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.



Nitekim sonunda bir gün dayanamamış.
kardeşleri onu uyarmışlar.

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans
advarte ham.



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu bir kuş
biçimine sokmuşlar.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den
smeltede voksklumpen.



Ama artık çok gemiř. ocuk sıcak gneřin altında eriyivermiř.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Diđer mum ocuklar kardeřleri eriyip yok olduđu iin ok zlmřler.

...

Voksborna ble lei seg av  se broren sin smelte bort.